

PROGRAMME

Conférence Internationale de Bibliothéconomie
et des Sciences de l'Information

BIBLIO 2010 - Innovation en Bibliothèque

03- 05 juin, 2010
Brasov, Roumanie

Jeudi, 3 juin 2010

8⁰⁰ – 9⁰⁰	ACCUEIL DES PARTICIPANTS. ENREGISTREMENT.
9⁰⁰ – 9³⁰	OUVERTURE OFFICIELLE DE LA SESSION PLÉNIÈRE Aula Magna de l'Université BIENVENUE AUX PARTICIPANTS <ul style="list-style-type: none">• Prof. Dr. Ing. Ion Vișa - <i>Recteur de l'Université „Transilvania” de Braşov</i>• Acad. Florin Filip - <i>Académie Roumaine</i>• Prof. Dr. Réjean Savard - <i>Université de Montréal, Président de l'Association Internationale Francophone des Bibliothécaires et Documentalistes(AFIBD)</i>• Prof. Dr. James Rettig - <i>University of Richmond, President of American Library Association (ALA), 2008-2009</i>• Prof. Dr. Mircea Regneală - <i>Directeur de la Bibliothèque Centrale de l'Université, Bucarest Président de l'Association des Bibliothécaires de Roumanie (ABR)</i>• Prof. Dr. Bela Mader - <i>Directeur général de la Bibliothèque de l'Université, Szeged</i>• Dr. Daniel Nazare – <i>Directeur de la Bibliothèque Départementale „George Bariţiu” de Braşov</i>• Prof. Dr. Ing. Elena Helerea - <i>Directrice de la Bibliothèque de l'Université „Transilvania”</i>
9³⁰ – 11⁰⁰	SESSION PLÉNIÈRE (Aula Magna) Président: Prof. Dr. Ing Elena Helerea <ul style="list-style-type: none">• Information Technology and Cultural Heritage Florin Filip <i>Dr., Membre de l'Académie Roumaine</i> <i>Vice-président de l'Académie Roumaine</i>• Les bibliothèques publiques et l'innovation:postulats pour une étude comparée des changements Réjean Savard <i>Dr. , École de bibliothéconomie et des sciences de l'information</i> <i>Université de Montréal, Canada</i> <i>Président de l'Association Internationale Francophone des Bibliothécaires et Documentalistes</i>

	<ul style="list-style-type: none"> • The Google books Project and its Lessons for Future Mass Digitization Projects <p style="text-align: right;">James Rettig <i>Bibliothécaire universitaire Université de Richmond, Virginia, Etats Unis Président de l'Association des Bibliothèques Américaines (ALA) pour 2008-2009</i></p> • Information Literacy Instruction - The Major Challenge of Contemporary Library Science <p style="text-align: right;">Mircea Regneală Prof. Dr., <i>Directeur de la Bibliothèque Centrale de l'Université, Bucarest Président de l'Association des Bibliothécaires de Roumanie</i></p> • Les SIGB libres : opportunités d'innovations pour les bibliothèques <p style="text-align: right;">Tristan Müller <i>Chef du Service de Prêt, Bibliothèque et Archives Nationales de Québec Fondation pour une bibliothèque globale, Montréal, Canada</i></p> • An Integrated Collecting Strategy for the Twenty-First Century National Library <p style="text-align: right;">Cate Newton <i>Directrice des Collections et de la Recherche Bibliothèque Nationale de l'Ecosse, Grande Bretagne</i></p>
11 ⁰⁰ – 11 ³⁰	PAUSE
11 ³⁰ – 13 ⁰⁰	<p>SESSION PLÉNIÈRE (Aula Magna) Président: Daniel NAZARE</p> <ul style="list-style-type: none"> • From Paper-based Information Work to the Library of the Future the “Knowledge Portal” as an Essential Part of an Electronic-based Library Strategy <p style="text-align: right;">Wolfram Neubauer <i>Bibliothèques et Collections de l'Institut Fédéral de Technologie de Zurich, Suisse</i></p> • Developing Services for the Post-modern Library User <p style="text-align: right;">Barbro Wigell-Ryynänen <i>Conseillère au Département des Bibliothèques Ministère de l'Education et de la Culture, Finlande</i></p> • L'offre électronique alternative en faveur des bibliothèques des PVD <p style="text-align: right;">Jacques Hellemans <i>Premier attaché Chargé de cours en sciences du livre et des bibliothèques Responsable de la Bibliothèque d'économie et gestion à l'Université Libre de Bruxelles, Belgique trésorier de l'Association Internationale Francophone des Bibliothécaires et Documentalistes</i></p> • Francophonie et langue de la cité <p style="text-align: right;">Philippe Loubière <i>Revue Lettre(s) de l' Association pour la sauvegarde et l'expansion de la langue française ASSELAF, Université Paris-III, France</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Lectorium / ProHermeneutica Historiae et Philosophiae Scientiae et Technicae/ Proceeding of Romanian Committee of History and Philosophy of Science and Technique of Romanian Academy – CRIFST Brasov Subsidiary Liviu Alexandru Sofonea Prof. Dr., <i>Le Comité roumain d'Histoire et de Philosophie de la Science et de la Technique de l'Académie Roumaine</i> <i>Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i>
13 ⁰⁰ – 13 ³⁰	<p>ÉVÉNEMENT 1 Vernissage de l'exposition “ La déportation des Allemands de souche de la Roumanie dans les camps de travail de URSS. Une Reconstruction d'après Documents” (Aula Hall) Denisa Florentina Budeanca, Liviu Burlacu <i>Conseil National pour l'Étude des Archives de la Sécurité CNSAS Bucarest</i></p> <p>ÉVÉNEMENT 2 Atelier de travail „High-performance book scanning solutions” (Chambre UI.3) Iulian Dinică, Gérant Doc Sys SRL Sorin Nedelcu, Directeur technique DocSys SRL</p>
13 ³⁰ – 15 ⁰⁰	DÉJEUNER
15 ⁰⁰ – 15 ³⁰	<p>ÉVÉNEMENT 3 Bases de données EBSCO sur sujets spécifiques (Chambre RP6, 148 Castelului rue) Mihaela Stepănescu <i>ROMDIDAC SA</i></p>
15 ³⁰ – 17 ³⁰	<p>SESSION PLÉNIÈRE (Aula Magna) Président: Ivona Olariu</p> <ul style="list-style-type: none"> • From ILS Aleph300 to ILS Aleph500, Learnings from the Experience of the Introduction of New Information Technologies in Sofia University Library “St. Kliment Ohridski” Teofana Kirova <i>Chef du Département Informatisation de la Bibliothèque Universitaire “St. Kliment Ohridski “ de Sofia, Bulgarie</i> • Chemical Information Guide for undergraduates. Innovation in Sofia University Library Diana Parvanova <i>Chef de la Bibliothèque de chimie de l'Université “St. Kliment Ohridski“ de Sofia, Bulgarie</i> • Retour d'expérience en gestion des connaissances. Le cas de rive; réseau de bibliothécaires et documentalistes apprenants Maryse Rizza <i>Gestionnaire des documents et de l'information numérique -Espace Naturel Lille Métropole</i> <i>Maitre de conférences associé en sciences de l'information et de la communication, Université de Lille 3, Membre du réseau RIVE</i> • Bibliothèques et partenariats Mireille Gitton, Françoise Deconinck, Serge Setterahmanne <i>Directrice de la culture et du patrimoine</i> <i>Mairie de Clichy-La-Garenne, France</i> • BIBLIONEF: des livres neufs pour tous les enfants qui n'en ont pas Dominique Pace <i>Directrice générale</i> <i>Association Biblionef, France</i>

	<ul style="list-style-type: none"> • Professional Formation –Reason for Innovation in Romanian Libraries Tamara Petrova Prof. Dr., <i>Université de l'Ouest de Timisoara, Roumanie</i> • Information Science Specialists face to face with Library Users and Electronic Resources: Are we good enough? Ivona Olariu <i>Chef du Département des Sciences Exactes; coordinateur national, Bibliothèque Centrale Universitaire "Mihai Eminescu" de Iasi, Roumanie</i>
18 ³⁰ - 22 ⁰⁰	DÎNER FESTIF

Vendredi, 4 juin 2010	
9 ⁰⁰ – 9 ³⁰	ÉVÉNEMENT 4 Innovative Digitization Solutions for Libraries (Aula Magna) Cristi Dumitru , <i>Directeur général Z SPOT MEDIA SRL</i> Cornel Esanu , <i>Chef de produit Z SPOT MEDIA SRL</i> <i>Bucharest, Roumanie</i>
9 ⁰⁰ – 13 ⁰⁰	ÉVÉNEMENT 5 Table ronde: Bibliothèques d'écoles – nouvelles exigences (BRĂDET) Angela Repanovici <i>Prof. Dr. Ing., Président d' ABR– Filiale de Braşov, Roumanie</i> Simona Clinciu <i>Prof., Centre de formation des enseignants Braşov, Roumanie</i>
9 ³⁰ – 10 ³⁰	COMMUNICATIONS PAR ATELIERS (Aula Magna) Connaissance et management de bibliothèque Président: Ioana Nicolae, Cornel Lepădatu <ul style="list-style-type: none"> • Management of the National Retrospective Bibliography of Romanian Books Math. D. Coardoş¹, Dr. V. Coardoş¹, Math. C. Lepădatu¹, <i>Directeur adjoint C. Lepădatu²</i> ¹ <i>Institut National pour la Recherche et le Développement en Informatique ICI de Bucarest</i> ² <i>Bibliothèque de l'Académie Roumaine</i> • Bibliography between the Permanence of its Methods and the Ever-changing Techniques Cristina Popescu <i>Chaire des Sciences de l'Information et de la Documentation</i> <i>Faculté de Letters de l'Université de Bucarest, Roumanie</i> • Harmonizing the performance indicators of the university library with the requirements of the university Maria Popescu, Elena Helerea <i>Prof. Dr. Ing. Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i> • La revalorisation du role de la bibliotheque a travers la nouvelle philosophie de la science Daniela Sorea <i>Prof. Dr. Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i> • Information resources management: a global approach Doru Stan <i>Bibliothèque de l'Université de Piteşti, Roumanie</i>

	<ul style="list-style-type: none"> • The role of Mathematical Models and Ontologies in Information Management Mihaela Voinicu¹, Mariana Jurian² ¹ <i>Directeur adjoint Bibliothèque Départementale „Dinicu Golescu” d’Argeş,</i> ² <i>Prof. Dr., Université de Piteşti, Roumanie</i>
9 ³⁰ – 10 ³⁰	<p>COMMUNICATIONS PAR ATELIERS (Chambre UI.3) Technologies de l’information en bibliothèque Président: Olimpia Curta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Distributing data by using server Links Alina Maria Aldea, Constantin Lucian Aldea <i>Université ”Transilvania” de Braşov, Roumanie</i> • University-wide authentication and authorization mechanisms. Inter-application usages and comparison Cătălin Maican <i>Prof assoc., Université ”Transilvania” de Braşov, Roumanie</i> • Some aspects of the impact of information technology in education and libraries Camelia Mîzgaciu <i>Maître de conférence, Université ”Transilvania” de Braşov, Roumanie</i> • Electronic information resources in scientific research Tatiana Adriana Oprescu <i>Chef du Bureau Développement des Collections Bibliothèque de l’Universite de Piteşti, Roumanie</i> • WEB 2.0 Application for Managing the I/O Documents in a University Library Livia Sângeorzan, Răzvan Peşte <i>Prof assoc., Université ”Transilvania” de Braşov, Roumanie</i>
10 ³⁰ – 10 ⁴⁵	<p>PAUSE</p>
10 ⁴⁵ – 11 ¹⁵	<p>ÉVÉNEMENT 6 Resource management library: tools and opportunities (Aula Magna)</p> <p>Diana Butnariu <i>E-nformation SRL</i></p>
11 ¹⁵ – 11 ³⁰	<p>PAUSE</p>
11 ³⁰ - 13 ³⁰	<p>COMMUNICATIONS PAR ATELIERS (Aula Magna) Histoire du livre et de l’imprimerie Président: Elena Chiaburu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Du parchemin au CD-Rom Virgil Borcan <i>Maître de conférence dr., Université ”Transilvania” de Braşov, Roumanie</i> • Metropolitan Veniamin Costachi and the printing press from Iaşi - landmarks based on archive documents and book notes Elena Chiaburu <i>Dr., Université "Al. I. Cuza" de Iaşi, Roumanie</i> • La presence des livres et des manuscrits de Braşov dans des fonds et des collections de la Bucovine historique Olimpia Mitric <i>Prof . assoc., Université „Ştefan cel Mare” de Suceava, Roumanie</i>

	<ul style="list-style-type: none"> • Computerized process of the annotations – a modern procedure in researching the history of books. Study case Silvania County (1624 - 1876) Ioan Oros Maria Chercheur, <i>Musée d'Histoire et d'Art de Zalău, Roumanie</i> • Archives, Libraries, Museums – Conceptual Clarifications Nicoleta-Angelica Orlandea (Știucă) Drd., <i>Lycée „N. Titulescu” de Brașov, Roumanie</i> • Student’s library, a means of keeping and cultivating romanian national entity. Documentary writings from the end of the sixth century Cornelia Cocan Prof. Dr., <i>Université ”Transilvania” de Brașov, Roumanie</i> • 16th Century Bindings in the „Lucian Blaga” Central University Library, Cluj-Napoca Hajnalka Ilyes-Bartha Drd., <i>Université „Babeș-Bolyai” de Cluj Napoca, Roumanie</i> • Vasile Voiculescu – The Romantic Dan Jumară Dr., <i>Musée de la Littérature Roumaine, Iași, Roumanie</i> • Unrevealed testimonies about Dionisie Novacovici – the first Serbian bishop of Transilvania installed in Șcheii Brașovului Vasile Oltean Prof. Dr., <i>Musée de la Première Ecole Roumaine de Brașov, Roumanie</i> • The partial reconstruction of Cserei Mihály’s library stock Mária Kovács <i>„ Université „Babes-Bolyai”, Département d’Histoire et de Philosophie de la Bibliothèque Centrale de l’Université „Lucian Blaga”</i>
<p>11³⁰ – 12⁴⁵</p>	<p>COMMUNICATIONS PAR ATELIERS (Chambre UI.3) Paysage politique et social dans le développement des bibliothèques Président: Ruxandra Nazare</p> <ul style="list-style-type: none"> • Library Spaces: New Values, New Functions Robert Coravu Dr., <i>Directeur adjoint de la Bibliothèque Centrale Universitaire de Bucarest, Roumanie</i> • Information technology and improvement of the quality of the services provided to users Adriana Cristian, Nicoleta Pistol <i>Bibliothèque Centrale Universitaire ”Politehnica” de Bucarest, Roumanie</i> • Strategy for Information Literacy promoting in secondary and high schools Lenuța Ursachi, Elena Scutelnicu, Directrice Mioara Vonicilă <i>Université „Dunărea de Jos” de Galați, Roumanie</i> • Model of perception analysis of specialized university library in relation to scientific research Letiția Purdoiu <i>Chef de bureau à la Bibliothèque de la Faculté de Médecine Vétérinaire de Bucarest, Roumanie</i>

12⁵⁰ – 13³⁰

- **An overview on the culture literacy Programme and Romanian Libraries in the interwar period of Transylvania**

Adriana Man Szekely

*Dr., Université "Babeş-Bolyai" Faculté d'Histoire et Philosophie,
"Lucian Blaga", Bibliothèque Centrale Universitaire de Cluj-Napoca,
Roumanie*

- **Bibliology from a literary point of view : sources, influences, models**

Gabriela Costea

Drd. Université "Transylvania" de Braşov, Roumanie

- **Some considerations over the information's character in the globalization era**

Maria Carmen Nadia Petre

Bibliothèque de l'Académie Militaire de Bucarest, Roumanie

- **Partenariats francophones de la Bibliothèque Départementale „George Bariţiu” de Braşov**

Elena Dimitriu, Daniela Banours, Diana Armanu

Bibliothèque Départementale „George Bariţiu” de Braşov, Roumanie

COMMUNICATIONS PAR ATELIERS (Chambre UI.3)

Valorisation et conservation des collections

Président: Robert Coravu

- **Using ROMDOC as a digital repository in the Central Library of University “Politehnica” of Bucharest**

Titus Marius Bercaru¹, Carmen Predescu²

¹Ing. Industries Centre pour le Transfert Technologique

²Bibliothèque Centrale de l'Université “Politehnica” de Bucarest, Roumanie

- **Contributions to the classification, codifying and electronic archiving of modulated control devices**

Adriana Cristian

Drd. Université “Politehnica” de Bucarest, Roumanie

- **The online project of the Transilvania Gazette**

Ruxandra Nazare

Dr. Bibliothèque Départementale „George Bariţiu” de Braşov, Roumanie

SESSION POSTER (Aula, premier étage)

Éducation et Recherche

Président: Prof. Dr. Maria Popescu

- **Information culture, professional culture**

Gheorghe Buluţă

*Directeur, Bibliothèque Centrale "Carol Davila" de
l'Université de Médecine et Pharmacie de Bucarest, Roumanie*

- **La reflection de multiculturalisme dans les bibliotheques de Timișoara**

Simona Bursaşiu¹, Maria Micle²

¹Drd., Université de Bucharest,

²Prof. Dr. Université de l'Ouest Timișoara, Roumanie

- **Academic stress following Bologna process implementation**
Aurel Clinciu, Simona Clinciu
Prof. assoc. *Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie*
Centre de formation des enseignants de Braşov, Roumanie
- **Minor culture and research in social and human sciences today**
Andrada Fătu-Tutoveanu
Dr., *Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie*
- **Evaluation d'un Projet d'information**
Luminiţa Pârv, Nouraş Lupulescu, Mihai Pârv
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie
- **Les plates-formes d'apprentissage en ligne et les bibliothèques universitaires**
Elena-Lidia Stan
Drd., *Bibliothèque Centrale Universitaire „Carol I” de Bucarest, Roumanie*
- **Education Esthétique dans la bibliothèque**
Dana Stana
Bibliothèque Centrale Universitaire „Carol I” de Bucarest, Roumanie
- **La charte documentaire de la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc**
Lahcen Taouchikht
Professeur universitaire, *chef de Pôle des Collections*
Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc
- **La Bibliothèque Omnia, une jeune institution culturelle de Craiova**
Doina Ghiţă
Bibliothèque française OMNIA, Craiova, Roumanie
- **500 years since the Oktoih printing at Târgovişte**
Agnes Erich
Faculté de Sciences Humaines, Valahia Université de Târgovişte, Roumanie
- **Cultural discourses and forms of legitimation in the 20th Century European Literature "Idei" Exploratory Research Project**
Rodica M. Ilie, Adrian Lăcătuş
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie
- **Terminologie, traduction et documentation spécialisée**
Mihaela Popescu
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie
- **The causes and the effects of long and short term of the tax avoidance under economics crisis conditions**
Adrian Constantin Manea
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie
- **Capital market needs in a market economy. Case study - romania**
Laura Manea
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie
- **The continuous professional training of librarians and specialists in information science. General and library legislation**
Ioana Nicolae
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie
- **The advocate of the people and the protection of human rights**
Oana Şaramet, Cătălina Georgeta Matei
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie
- **The Art of Bookbinding in 16th century Braşov**
Emilian Corneanu
Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie

	<ul style="list-style-type: none"> • RFID: A new technology in library management systems Corina Pop, Gabriela Mailat <i>Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i> • New dimensions in library–user relationships based on Information Literacy concept Gabriela Mailat, Magdalena Lateş, Elena Helerea <i>Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i> • Users' initiation within university library in informational culture Melinda Pajint, Gabriela Mailat, Elena Helerea <i>Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i> • Relational databases to enhance the quality of publications exchange Corina Pop, Laura Arhip <i>Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i> • Digitization and Virtual Library – Current Guide Marks of Library Transformation Anca Toma, Rodica Radu <i>Université "Transilvania" de Braşov, Roumanie</i>
13 ³⁰ – 15 ⁰⁰	DÉJEUNER
15 ⁰⁰ – 16 ⁰⁰	Fermeture de la conférence, diplômes aux participants (Aula Magna)
16 ⁰⁰ – 18 ⁰⁰	<ol style="list-style-type: none"> 1. Visite de la Bibliothèque Départementale „George Bariţiu” de Braşov 2. Tour de la ville

Samedi, 5 juin 2010	
9 ³⁰ - 17 ³⁰	Visite de documentation: Cités fortifiées des Saxons de Transylvanie: Prejmer, Harman, Viscri